

BIJLAGE I / PŘÍLOHA I

GEBOORTE / NAROZENÍ

MEERTALIG MODELFORMULIER - VERTAALHULP / VÍCEJAZYČNÝ STANDARDNÍ FORMULÁŘ - POMŮCKA PRO PŘEKLAD

Artikel 7 van Verordening (EU) 2016/1191 van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2016 ter bevordering van het vrije verkeer van burgers door het vereenvoudigen van de vereisten voor het overleggen van bepaalde openbare documenten in de Europese Unie en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 1024/2012 / *Článek 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1191 ze dne 6. července 2016 o podpoře volného pohybu občanů zjednodušením požadavků na předkládání některých veřejných listin v Evropské unii a o změně nařízení (EU) č. 1024/2012*¹

België / *Belgie (BE)* Bulgarije / *Bulharsko (BG)*
Tsjechië / *Česká republika (CZ)*
Denemarken / *Dánsko (DK)* Duitsland / *Německo (DE)*
Estland / *Estonsko (EE)* Ierland / *Irsko (IE)*
Griekenland / *Řecko (EL)* Spanje / *Španělsko (ES)*
Frankrijk / *Francie (FR)* Kroatië / *Chorvatsko (HR)*
Italië / *Itálie (IT)* Cyprus / *Kypr (CY)*
Letland / *Lotyšsko (LV)* Litouwen / *Litva (LT)*
Luxemburg / *Lucembursko (LU)* Hongarije / *Maďarsko (HU)*
Malta / *Malta (MT)* Nederland / *Nizozemsko (NL)*
Oostenrijk / *Rakousko (AT)* Polen / *Polsko (PL)*
Portugal / *Portugalsko (PT)* Roemenië / *Rumunsko (RO)*
Slovenië / *Slovinsko (SI)* Slowakije / *Slovensko (SK)*
Finland / *Finsko (FI)* Zweden / *Švédsko (SE)*
Verenigd Koninkrijk / *Spojené království (UK)*

BELANGRIJKE MEDEDELING / DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Dit meertalig modelformulier heeft uitsluitend tot doel de vertaling van het openbaar document waaraan het is gehecht te vergemakkelijken. Dit formulier mag niet als een autonoom document tussen de lidstaten circuleren. / *Jediným účelem tohoto vícejazyčného standardního formuláře je usnadnění překladu veřejné listiny, k níž je přiložen. Tento formulář se mezi členskými státy nesmí pohybovat jako samostatný dokument.*

Het Dit formulier weerspiegelt de inhoud van het openbaar document waaraan het is gehecht. De autoriteit waaraan het openbaar document wordt overgelegd kan evenwel verlangen, wanneer dat noodzakelijk is voor de verwerking van het openbaar document, dat een vertaling of transliteratie van de in het formulier opgenomen informatie wordt verstrekt. / *Tento formulář odráží obsah veřejné listiny, k níž je přiložen. Orgán, jemuž je veřejná listina předkládána, však může v případech, kdy je to nezbytné pro účely zpracování veřejné listiny, požadovat překlad či přepis informací, které jsou ve formuláři uvedeny.*

OPMERKING VOOR DE AUTORITEIT VAN AFGIFTE / UPOZORNĚNÍ PRO VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN

Gelieve alleen gegevens te vermelden die voorkomen in het openbaar document waaraan dit formulier is gehecht. / *Uved'te pouze informace, které jsou uvedeny ve veřejné listině, k níž je přiložen tento formulář.*²

Wanneer Indien het openbaar document waaraan dit formulier is gehecht, bepaalde gegevens of informatie niet bevat, gelieve dit aan te geven met "-". / *Pokud veřejná listina, k níž je přiložen tento formulář, neobsahuje určité údaje nebo informace, uveďte „-“.*

1. AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER / ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ

1.1 Benaming / Název³

2. AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / *ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ*

1.1 Benaming / *Název* ⁴

3. INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / *INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ*

3.1 Document afgegeven door een autoriteit of ambtenaar behorende tot een rechterlijke instantie van een lidstaat / *Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu*

3.1.1 Rechterlijke beslissing / *Rozhodnutí soudu*

3.1.2 Document afgegeven door een openbaar ministerie / *Listina vydaná státním zástupcem*

3.1.3 Document afgegeven door een griffier / *Listina vydaná vyšším soudním úředníkem*

3.1.4 Document afgegeven door een gerechtsdeurwaarder / *Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“)*

3.1.5 Overige (specificeren) / *Jiné (upřesněte)*

3.2 Administratief document / *Listina vydaná správním úřadem*

3.2.1 Certificaat / *Osvědčení*

3.2.2 Uittreksel uit het register van de burgerlijke stand / *Výpis z matriky*

3.2.2.1 Uittreksel uit een akte van levenloos geboren kind / *Výpis z osvědčení o narození mrtvého dítěte*

3.2.2.2 Uittreksel geboorteakte kind (levenloos) / *Výpis z rodného listu (mrtvě narozené dítě)*

3.2.2.3 Dit uittreksel bevat gegevens die zijn ontleend aan het origineel / *Tento výpis obsahuje informace vztahující se k originálu*

3.2.3 Uittreksel uit het bevolkingsregister / *Výpis z registru obyvatel*

3.2.4 Eensluitend afschrift van akten van de burgerlijke stand / *Opis matričních záznamů*

3.2.4.1 Akte van levenloos geboren kind / *Osvědčení o narození mrtvého dítěte*

3.2.4.2 Akte van geboorte (levenloos) / *Rodný list (mrtvě narozené dítě)*

3.2.4.4 Dit afschrift bestaande uit ... blad(en) stemt overeen met het origineel / *Tato kopie má ...stránku/stránky/stránek a odpovídá originálu*

3.1.5 Overige (specificeren) / *Jiné (upřesněte)*

3.3 Notariële akte / *Notářská listina*

3.4 Officieel certificaat op een document ondertekend door een persoon in zijn particuliere hoedanigheid / *Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou*

3.5 Document opgesteld door een diplomatieke of consulaire ambtenaar van een lidstaat in zijn officiële hoedanigheid / *Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností*

3.6 Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / *Datum (dd/mm/rrrr) vydání*

3.6.1 Plaats van afgifte / *Místo vydání*

3.6.2 Naam ambtenaar van de burgerlijke stand / *Jméno matrikáře*

5.4 Handtekening / *Podpis*

3.7 Referentienummer van het openbaar document / *Referenční číslo veřejné listiny*

4. INFORMATIE OVER DE GEBORENE / *INFORMACE O NAROZENÉM*

4.1 Achterna(a)m(en) / *Příjmení*

4.2 Voorna(a)m(en) / *Jméno (jména)*

4.3 Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / *Datum (dd/mm/rrrr) narození*

4.3.1 Uur en minuut van geboorte / *Hodina a minuta narození*

4.4 Geboorteplaats en -land / *Místo a země narození*^{5,6}

4.5 Geslacht / *Pohlaví*

4.5.1 Vrouw / *Žena*

4.5.2 Man / *Muž*

4.5.3 Onbepaald / *Neurčeno*

4.6 Ouders / *Rodiče*

4.6.1 Geslachtsnaam vader / *Příjmení otce*

4.6.2 Geslachtsnaam moeder / *Příjmení matky*

4.6.3 Voornamen vader / *Jména otce*

4.6.4 Voornamen moeder / *Jména matky*

4.6.5 Geslachtsnaam moeder uit wie het kind is geboren / *Příjmení matky, která dítě porodila*

4.6.6 Voornamen moeder uit wie het kind is geboren / *Jména matky, která dítě porodila*

4.7 Overige gegevens / *Další informace*

4.7.1 Gekozen voor geslachtsnaam / *Vybrané příjmení*

4.7.2 Geboortegegevens ouders / *Údaje o narození rodičů*

4.7.2.1 Plaats van geboorte vader / *Místo narození otce*

4.7.2.2 Plaats van geboorte moeder / *Místo narození matky*

4.7.2.3 Dag van geboorte vader / *Datum narození otce*

4.7.2.4 Dag van geboorte moeder / *Datum narození matky*

4.7.2.5 Plaats van geboorte moeder uit wie het kind is geboren / *Místo narození matky, která dítě porodila*

4.7.2.6 Dag van geboorte moeder uit wie het kind is geboren / *Datum narození matky, která dítě porodila*

4.7.3 Aangever / *Deklarant*

4.1 Achterna(a)m(en) / *Příjmení*

4.2 Voorna(a)m(en) / *Jméno (jména)*

4.4 Geboorteplaats en -land / *Místo a země narození*

4.3 Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / *Datum (dd/mm/rrrr) narození*

4A. AMBTELIJKE GEGEVENS EN HANDTEKENINGEN / *ADMINISTRATIVNÍ ÚDAJE A PODPISY*

4A.1 Plaats en datum opmaak / *Místo a datum vyhotovení listiny*

3.6.2 Naam ambtenaar van de burgerlijke stand / *Jméno matrikáře*

5.4 Handtekening / *Podpis*

4B. WIJZIGINGEN EN LATERE VERMELDINGEN / *ZMĚNY A POZDĚJŠÍ ZÁZNAMY*

4B.1 Akte in de zin van artikel 1:19i, eerste lid, Burgerlijk Wetboek / *Osvědčení ve smyslu čl. 1:19i odst. 1 občanského zákoníku*

4B.2 Overige vermeldingen / *Jiné záznamy*

4B.3 Latere vermelding betreffende erkenning / *Pozdější záznamy týkající se uznání*

4B.3.1 Vervolgblad / *Doplňkový list*

4B.3.2 Ref. / *Ref. č.*

4B.3.3 Document / *Listina*

3.7 Referentienummer van het openbaar document / *Referenční číslo veřejné listiny*

4B.3.5 Opgemaakt te / *Vydáno v*

4B.3.6 Op / *Dne*

4B.3.7 Door / *Vydal*

4B.3.8 Erkenner / *Osoba uznávající dítě*

4.6.1 Geslachtsnaam vader / *Příjmení otce*

4.6.3 Voornamen vader / *Jména otce*

4.4 Geboorteplaats en -land / *Místo a země narození*

4.3 Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / *Datum (dd/mm/rrrr) narození*

4B.3.9 Toestemming gegeven door / *Schválil*

4B.3.10 Geslachtsnaam kind is / *Příjmení dítěte*

4.7.1 Gekozen voor geslachtsnaam / *Vybrané příjmení*

4B.3.11 Op de erkenning is het recht toegepast van / *Uznání podle zákona*

4B.3.12 Gezag / *osoba/osoby vykonávající rodičovská práva*

4A. Ambtelijke gegevens en handtekeningen / *Administrativní údaje a podpisy*

4A.1 Plaats en datum opmaak / *Místo a datum vyhotovení listiny*

3.6.2 Naam ambtenaar van de burgerlijke stand / *Jméno matrikáře*

5.4 Handtekening / *Podpis*

4B.4 Latere vermelding betreffende erkenning / *Pozdější záznamy týkající se uznání*

4B.3.1 Vervolgblad / *Doplňkový list*

4B.3.2 Ref. / *Ref. č.*

4B.3.3 Document / *Listina*

3.7 Referentienummer van het openbaar document / *Referenční číslo veřejné listiny*

4B.3.5 Opgemaakt te / *Vydáno v*

4B.3.6 Op / *Dne*

4B.3.7 Door / *Vydal*

4B.3.8 Erkenner / *Osoba uznávající dítě*

4.6.2 Geslachtsnaam moeder / *Příjmení matky*

4.6.4 Voornamen moeder / *Jména matky*

4.4 Geboorteplaats en -land / *Místo a země narození*

4.3 Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / *Datum (dd/mm/rrrr) narození*

4B.3.9 Toestemming gegeven door / *Schválil*

4B.3.10 Geslachtsnaam kind is / *Příjmení dítěte*

4.7.1 Gekozen voor geslachtsnaam / *Vybrané příjmení*

4B.3.11 Op de erkenning is het recht toegepast van / *Uznání podle zákona*

4B.3.12 Gezag / *osoba/osoby vykonávající rodičovská práva*

4A. Ambtelijke gegevens en handtekeningen / *Administrativní údaje a podpisy*

4A.1 Plaats en datum opmaak / *Místo a datum vyhotovení listiny*

3.6.2 Naam ambtenaar van de burgerlijke stand / *Jméno matrikáře*

5.4 Handtekening / *Podpis*

4B.5 Latere vermelding betreffende naamskeuze / *Pozdější záznamy týkající se volby jména*

4B.3.1 Vervolgblad / *Doplňkový list*

4B.3.2 Ref. / *Ref. č.*

4B.3.3 Document / *Listina*

3.7 Referentienummer van het openbaar document / *Referenční číslo veřejné listiny*

4B.3.5 Opgemaakt te / *Vydáno v*

4B.3.6 Op / *Dne*

4B.3.7 Door / *Vydal*

4.7.1 Gekozen voor geslachtsnaam / *Vybrané příjmení*

4A. Ambtelijke gegevens en handtekeningen / *Administrativní údaje a podpisy*

4A.1 Plaats en datum opmaak / *Místo a datum vyhotovení listiny*

3.6.2 Naam ambtenaar van de burgerlijke stand / *Jméno matrikáře*

5.4 Handtekening / *Podpis*

5. VAK VOOR DE HANDTEKENING / *POLE PRO PODPIS*

5.1 Na(a)m(en) en voorna(a)m(en) van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / *Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář*

5.2 Functie van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / *Funkce úředníka, který vydal tento formulář*

5.3 Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / *Datum (dd/mm/rrrr) vydání*

5.4 Handtekening / *Podpis*

5.5 Zegel of stempel / *Pečeť nebo razítko*

¹ PB L 200 van 26.7.2016, blz. 1. / *Úř. věst. L 200, 26.7.2016, s. 1.*

² Indien het formulier met de hand wordt ingevuld, gelieve hoofdletters te gebruiken. / *Při vyplňování rukou použijte hůlkové písmo.*

³ Met de term "benaming" wordt bedoeld de officiële benaming van de autoriteit van afgifte van het formulier. / *Slovo „název“ je třeba vykládat jako úřední název orgánu vydávajícího formulář.*

⁴ Met de term "benaming" wordt bedoeld de officiële benaming van de autoriteit van afgifte van het openbaar document waaraan dit formulier is gehecht. / *Slovo „název“ je třeba vykládat jako úřední název orgánu vydávajícího veřejnou listinu, k níž je přiložen tento formulář.*

⁵ Met de term "geboorteplaats" wordt bedoeld de naam van de stad, de gemeente, het dorp of het gehucht, en de provincie waar de persoon geboren is. / *Slovy „místo narození“ se rozumí název obce nebo města, okresu a kraje, kde se daná osoba narodila.*

⁶ De naam van het land en, in voorkomend geval, de ISO-code van het land of de optie "Overige (specificeren)" dient te worden

geselecteerd uit het afrolmenu in het model van het meertalige standaardformulier dat op het Europees e-justitieportaal beschikbaar is. / *Název země a – pokud existuje – kód ISO dané země nebo možnost „Jiné (upřesněte)“ je třeba vybrat z rozbalovací nabídky ve vzorovém vícejazyčném standardním formuláři, který je k dispozici na portálu evropské e-justice.*

7 Officiële vertaling van het nationale brondocument vereist / *Vyžaduje se úřední překlad zdrojového vnitrostátního dokladu*

MEERTALIG GLOSSARIUM VAN DE MODEL RUBRIEKOMSCHRIFVINGEN / VÍCEJAZYČNÝ GLOSÁŘ NÁZVŮ STANDARDNÍCH POLOŽEK

(GEBORTE / NAROZENÍ)

1	(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ / (DA) DENNE FORMULARS USTEDENDE MYNDIGHED / (DE) BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ / (EN) AUTHORITY ISSUING THIS FORM / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO / (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS / (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC / (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCI IL PRESENTE MODULO / (LT) ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER / (PL) ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR / (SL) ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	(BG) Наименование / (CS) Název / (DA) Betegnelse / (DE) Bezeichnung / (EL) Ονομασία / (EN) Designation / (ES) Denominación / (ET) Nimetus / (FI) Nimi / (FR) Dénomination / (GA) Ainmiú / (HR) Naziv / (HU) Megnevezés / (IT) Denominazione / (LT) Pavadinimas / (LV) Nosaukums / (MT) Titlu / (NL) Benaming / (PL) Nazwa / (PT) Designação / (RO) Denumire / (SK) Názov / (SL) Ime / (SV) Namn
2	(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) DEN MYNDIGHED, DER HAR USTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCI IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) VIEŠAJI DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK / (IT) INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA / (LV) INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA / (MT) INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA / (NL) INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	<p>(BG) Документ, произхождащ от орган или длъжностно лице, свързан/о със съдилищата или правораздавателните органи на държава членка / (CS) Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu / (DA) Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat / (DE) Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από μια αρχή ή έναν/μία υπάλληλο που συνδέεται με τα δικαστήρια κράτους μέλους / (EN) Document emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of a Member State / (ES) Documento expedido por una autoridad o un funcionario vinculado a los órganos jurisdiccionales de un Estado miembro / (ET) Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik / (FI) Asiakirja, jonka on antanut jäsenvaltion oikeuslaitokseen kuuluva viranomainen tai virkamies / (FR) Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre / (GA) Doiciméad a thagann ó údarás nó ó oifigeach a bhfuil baint aige le cúirteanna nó le binsí de chuid Ballstáit / (HR) Isprava koju je izdalo tijelo ili službenik suda države članice / (HU) Tagállami bírósággal kapcsolatban álló hatóság vagy tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro / (LT) Dokumentas, išduotas valdžios institucijos ar pareigūno, susijusių su valstybės narės teismais ar tribunolais / (LV) Dokuments, kuru izsniegusi ar dalībvalsts tiesām saistīta iestāde vai amatpersona / (MT) Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru / (NL) Document afgegeven door een autoriteit of ambtenaar behorende tot een rechterlijke instantie van een lidstaat / (PL) Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego / (PT) Documento proveniente de uma autoridade ou de um funcionário dependente de qualquer jurisdição de um Estado-Membro / (RO) Document emis de o autoritate sau de un funcționar de pe lângă instanțele unui stat membru / (SK) Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu / (SL) Listina, izdana s strani organa ali uradnika sodne oblasti države članice / (SV) Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat</p>
3.1.1	<p>(BG) Съдебно решение / (CS) Rozhodnutí soudu / (DA) Domstolsafgørelse / (DE) Gerichtsentscheidung / (EL) Δικαστική απόφαση / (EN) Court decision / (ES) Resolución judicial / (ET) Kohtuotsus / (FI) Tuomioistuimen päätös / (FR) Décision de justice / (GA) Cinneadh ón gCúirt / (HR) Sudska odluka / (HU) Bírósági határozat / (IT) Decisione giurisdizionale / (LT) Teismo sprendimas / (LV) Tiesas lēmums / (MT) Deciżjoni tal-Qorti / (NL) Rechterlijke beslissing / (PL) Orzeczenie sądowe / (PT) Decisão judicial / (RO) Hotărâre judecătorească / (SK) Súdne rozhodnutie / (SL) Sodna odločba / (SV) Domstolsbeslut</p>
3.1.2	<p>(BG) Документ, произхождащ от прокурор / (CS) Listina vydaná státním zástupcem / (DA) Dokument udstedt af en anklagemyndighed / (DE) Urkunde einer Staatsanwaltschaft / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από εισαγγελέα / (EN) Document emanating from a public prosecutor / (ES) Documento expedido por el Ministerio Fiscal / (ET) Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja / (FI) Virallisen syyttäjän antama asiakirja / (FR) Document émanant du ministère public / (GA) Doiciméad a thagann ó ionchúisitheoir poiblí / (HR) Isprava koju je izdalo državno odvjetništvo / (HU) Ügyész által kiállított okirat / (IT) Documento emanato dal pubblico ministero / (LT) Prokuroro išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis prokurors / (MT) Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku / (NL) Document afgegeven door een openbaar ministerie / (PL) Dokument pochodzący od prokuratora / (PT) Documento proveniente do Ministério Público / (RO) Document emis de un procuror / (SK) Listina vydaná prokurátorem / (SL) Listina, ki jo izda državno tožilstvo / (SV) Handling som härrör från åklagarväsendet</p>
3.1.3	<p>(BG) Документ, произхождащ от съдебен служител / (CS) Listina vydaná vyšším soudním úředníkem / (DA) Dokument udstedt af en justissekretær / (DE) Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από γραμματέα δικαστηρίου / (EN) Document emanating from a clerk of a court / (ES) Documento expedido por un secretario judicial / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik / (FI) Tuomioistuimen sihteeriin antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un greffier / (GA) Doiciméad a thagann ó chléireach de chuid cúirte / (HR) Isprava koju je izdao upravitelj sudske pisarnice / (HU) Bírósági tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un cancelliere / (LT) Teismo tarnautojo išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas sekretārs / (MT) Dokument maħruġ minn reġistratur ta' qorti / (NL) Document afgegeven door een griffier / (PL) Dokument pochodzący od sekretarza sądowego / (PT) Documento proveniente de um oficial de justiça / (RO) Document emis de un grețier al instanței / (SK) Listina vydaná súdnym úradníkom / (SL) Listina, ki jo izda sodni uslužbenec / (SV) Handling som härrör från en domstolstjänsteman</p>
3.1.4	<p>(BG) Документ, произхождащ от съдебен изпълнител („huissier de justice“) / (CS) Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“) / (DA) Dokument udstedt af en stævningsmand („huissier de justice“) / (DE) Urkunde eines Gerichtsvollziehers / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από δικαστικό(-ή) επιμελητή(-ρια) („huissier de justice“) / (EN) Document emanating from a judicial officer („huissier de justice“) / (ES) Documento expedido por un agente judicial („huissier de justice“) / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtuütajur / (FI) Haastemiehen („huissier de justice“) antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un huissier de justice / (GA) Doiciméad a thagann ó oifigeach breithiúnach (huissier de justice) / (HR) Isprava koju je izdao sudski ovršitelj (huissier de justice) / (HU) Bírósági végrehajtó („huissier de justice“) által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un ufficiale giudiziario („huissier de justice“) / (LT) Antstolio (huissier de justice) išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas izpildītājs (huissier de justice) / (MT) Dokument maħruġ minn uffiċjal gudizzjarju („huissier de justice“) / (NL) Document afgegeven door een gerechtsdeurwaarder / (PL) Dokument pochodzący od urzędnika sądowego (huissier de justice) / (PT) Documento proveniente de um escrivão de direito („huissier de justice“) / (RO) Document emis de un executor judecătoresc („huissier de justice“) / (SK) Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“) / (SL) Listina, ki jo izda sodni izvršitelj („huissier de justice“) / (SV) Handling som härrör från en stämmingsman (huissier de justice)</p>
3.1.5	<p>(BG) Други (да се посочат) / (CS) Jiné (upřesněte) / (DA) Andre (angives) / (DE) Sonstiges (bitte angeben) / (EL) Άλλο (διευκρινίστε) / (EN) Other (to be specified) / (ES) Otro (especificúese) / (ET) Muu (täpsustage) / (FI) Muu asiakirja (täsmennettävä) / (FR) Autre (à préciser) / (GA) Eile (le sonrú) / (HR) Ostalo (navesti) / (HU) Egyéb (kérjük pontosítani) / (IT) Altro (precisare) / (LT) Kita (nurodyti) / (LV) Cits (precizēt) / (MT) Ohrajn (ippreċiża) / (NL) Overige (specificeren) / (PL) Inny (proszę określić) / (PT) Outros (a especificar) / (RO) Altul (a se preciza) / (SK) Iné (spresniť) / (SL) Drugo (navesti) / (SV) Annan handling (specificeras)</p>
3.2	<p>(BG) Административен документ / (CS) Listina vydaná správním úřadem / (DA) Administrativt dokument / (DE) Urkunde einer Verwaltungsbehörde / (EL) Διοικητικό έγγραφο / (EN) Administrative document / (ES) Documento administrativo / (ET) Haldusdokument / (FI) Hallinnollinen asiakirja / (FR) Document administratif / (GA) Doiciméad riaracháin / (HR) Upravna isprava / (HU) Közigazgatási okirat / (IT) Documento amministrativo / (LT) Administracinis dokumentas / (LV) Administratīvs dokuments / (MT) Dokument amministrattiv / (NL) Administratief document / (PL) Dokument administracyjny / (PT) Documento administrativo / (RO) Document administrativ / (SK) Správna listina / (SL) Upravna listina / (SV) Administrativ handling</p>
3.2.1	<p>(BG) Удостоверение / (CS) Osvědčení / (DA) Påtegning / (DE) Bescheinigung / (EL) Πιστοποιητικό / (EN) Certificate / (ES) Certificado / (ET) Tõend / (FI) Todistus / (FR) Certificat / (GA) Deimhniú / (HR) Potvrda / (HU) Tanúsítvány/bizonyítvány / (IT) Certificato / (LT) Pažyma, liudijimas / (LV) Apliecinājums / (MT) Certifikat / (NL) Certificaat / (PL) Zaświadczenie / (PT) Certidão ou certificado / (RO) Certificat / (SK) Osvedčenie / (SL) Potrdilo / (SV) Intyg</p>
3.2.2	<p>(BG) Извлечение от регистъра за гражданското състояние / (CS) Výpis z matriky / (DA) Uddrag fra civilstandsregistret / (DE) Auszug aus</p>

	dem Personenstandsregister / (EL) Απόσπασμα ληξιαρχικού μητρώου / (EN) Extract from the Civil Status Register / (ES) Extracto del registro civil / (ET) Perekonnaseisuregistri väljavõte / (FI) Väestökisteriote (siviilisääty) / (FR) Extrait du registre de l'état civil / (GA) Sliocht as an gClár Stádas Sibhialta / (HR) Izvadak iz registra osobnog stanja / (HU) Anyakönyvi kivonat / (IT) Estratto di atto di stato civile / (LT) Išrašas iš civilinės būklės aktų registro / (LV) Izraksts no civilstāvokļa aktu reģistra / (MT) Estratt mir-Registru tal-Istat Civili / (NL) Uittreksel uit het register van de burgerlijke stand / (PL) Odpis skrócony aktu stanu cywilnego / (PT) Extrato de atos do registo civil / (RO) Extras din registrul de stare civilă / (SK) Výpis z registra osobného stavu / (SL) Izpisek iz registra o osebnem stanju / (SV) Utdrag ur folkbokföringen
3.2.2.1	(BG) Извлечение от акт за мъртво раждане / (CS) Výpis z osvědčení o narození mrtvého dítěte / (DA) Uddrag fra attest vedrørende dødfødt barn / (DE) Auszug aus der Bescheinigung über die Totgeburt / (EL) Απόσπασμα πιστοποιητικού γέννησης νεκρού τέκνου / (EN) Extract from certificate of stillbirth / (ES) Extracto de certificado de muerte al nacer / (ET) Surnultsünni tunnistuse väljavõte / (FI) Ote kuolleena syntynyt lasta koskevasta todistuksesta / (FR) Extrait d'un acte d'enfant mort-né / (GA) Sliocht as teastas na marbh-bhreithe / (HR) Izvadak iz potvrde o mrtvorodenju / (HU) Halvaszületést tanúsító okirat kivonata / (IT) Estratto del certificato di mortalità prenatale / (LT) Išrašas iš liudijimo, kad vaikas gimė negyvas / (LV) Izraksts no reģistra par nedzīvi piedzimuša bērna reģistrāciju / (MT) Estratt miċ-ċertifikat tat-twelid / (NL) Uittreksel uit een akte van levenloos geboren kind / (PL) Odpis skrócony aktu urodzenia / (PT) Extrato de registo de nado-morto / (RO) Extras din certificatul de pierdere a sarcinii / (SK) Výpis z osvedčenia o pôrode mŕtveho dieťaťa / (SL) Izpisek iz potrdila o rojstvu mrtvega otroka / (SV) Utdrag ur intyg om dödfödsel
3.2.2.2	(BG) Извлечение от акт за раждане (мъртвородено) / (CS) Výpis z rodného listu (mrtvé narozené dítě) / (DA) Uddrag fra fødselsattest (dødfødt barn) / (DE) Auszug aus der Geburtsurkunde (Totgeburt) / (EL) Απόσπασμα πιστοποιητικού γέννησης (νεκρού τέκνου) / (EN) Extract from birth certificate (stillborn) / (ES) Extracto de certificado de nacimiento (nacido muerto) / (ET) Sünnitunnistuse väljavõte (surnultsünd) / (FI) Ote syntymätodistuksesta (kuolleena syntynyt lapsi) / (FR) Extrait d'acte de naissance d'un enfant (mort) / (GA) Sliocht as an teastas breithe (marbh-bhreithe) / (HR) Izvadak iz rodnog lista (mrtvorodenje) / (HU) A születési anyakönyvi kivonatról készült kivonat (halvaszületés) / (IT) Estratto del certificato di nascita (neonato morto) / (LT) Išrašas iš (vaiko, kuris gimė negyvas) gimimo liudijimo / (LV) Izraksts no dzimšanas apliecības (bērna piedzimis nedzīvs) / (MT) Estratt miċ-ċertifikat tat-twelidmejjiet / (NL) Uittreksel geboorteakte kind (levenloos) / (PL) Odpis karty martwego urodzenia / (PT) Extrato da certidão de nascimento (nado-morto) / (RO) Extras din certificatul de naștere (copil mort) / (SK) Výpis z rodného listu (mŕtvonarodené dieťa) / (SL) Izpisek iz rojstnega lista (mrtvorojeni otrok) / (SV) Utdrag ur födelsebevis (dödfödsel)
3.2.2.3	(BG) Настоящото извлечение съдържа данни от оригинала / (CS) Tento výpis obsahuje informace vztahující se k originálu / (DA) Dette uddrag indeholder oplysninger fra det originale dokument / (DE) Dieser Auszug enthält Angaben aus dem Originaldokument. / (EL) Το παρόν απόσπασμα περιέχει πληροφορίες σχετικά με το πρωτότυπο / (EN) This extract contains information relating to the original / (ES) Este extracto contiene información relativa al original / (ET) Käesoleva väljavõtte teave pärineb algupärandidist / (FI) Tämä ote sisältää alkuperäisestä todistuksesta saatua tietoa / (FR) Cet extrait contient des informations qui sont tirées de l'original / (GA) Tá eolas sa sliocht seo a bhfuil baint aige leis an mbunchóip / (HR) Izvadak sadržava informacije koje se odnose na izvornik / (HU) E kivonat az eredeti példánnyal kapcsolatos információkat tartalmaz / (IT) Questo estratto contiene informazioni relative all'originale / (LT) Šiame išrašė pateikiama informacija atitinka originalą / (LV) Šajā izrakstā ietvertie dati atbilst oriģinālam / (MT) Estratt miċ-ċertifikat tat-twelid (twelid mejjiet) / (NL) Dit uittreksel bevat gegevens die zijn ontleend aan het origineel / (PL) Odpis skrócony aktu urodzenia (martwe urodzenie) / (PT) Este extrato contém informações retiradas do original / (RO) Acest extras conține informații cu privire la original / (SK) Tento výpis obsahuje informácie vzťahujúce sa k originálu / (SL) Ta izpisek vsebuje informacije v zvezi z izvornikom / (SV) Detta utdrag innehåller information avseende originalet
3.2.3	(BG) Извлечение от регистъра на населението / (CS) Výpis z registru obyvatel / (DA) Uddrag fra folkeregistret / (DE) Auszug aus dem Melderegister / (EL) Απόσπασμα δημοτολογίου / (EN) Extract from the Population Register / (ES) Extracto del censo / (ET) Rahvastikuregistri väljavõte / (FI) Väestökisteriote / (FR) Extrait du registre de la population / (GA) Sliocht as an gClár Daonra / (HR) Izvadak iz popisa stanovništva / (HU) Kivonat a személyiadat- és lakcímnnyilvántartásból / (IT) Estratto anagrafico / (LT) Išrašas iš gyventojų registro / (LV) Izraksts no iedzīvotāju reģistra / (MT) Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni / (NL) Uittreksel uit het bevolkingsregister / (PL) Wyciąg z rejestru ludności / (PT) Extrato do registo da população / (RO) Extras din registrul de evidență a populației / (SK) Výpis z registra obyvatel'ov / (SL) Izpisek iz registra prebivalstva / (SV) Utdrag ur befolkningsregister
3.2.4	(BG) Пълни преписи от актове за гражданско състояние / (CS) Opis matričních záznamů / (DA) Ordret kopi af civilstandsregistre / (DE) Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen / (EL) Πιπτό αντίγραφο πιστοποιητικού προσωπικής κατάστασης / (EN) Verbatim copy of civil status records / (ES) Copia literal de actas del registro civil / (ET) Perekonnaseisuaiktu koopia / (FI) Väestökisterietietojen sanattarkka jäljennös / (FR) Copie intégrale d'actes de l'état civil / (GA) Cóip focal ar fhocal de thaifeid ar stádas sibhialta / (HR) Doslovni prepis iz evidencija o osobnom stanju / (HU) Anyakönyvi bejegyzés szó szerinti másolata / (IT) Copia letterale di atto di stato civile / (LT) Civilinės būklės aktų įrašų pažodinė kopija / (LV) Civilstāvokļa aktu reģistra ierakstu autentiska kopija / (MT) Kopja verbatim tal-atti tal-istat civili / (NL) Eensluitend afschrift van akten van de burgerlijke stand / (PL) Odpis zupełny aktu stanu cywilnego / (PT) Certidão de cópia integral ou de narrativa de atos de registo civil / (RO) Copie exactă a unui act de stare civilă / (SK) Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave / (SL) Dobesedni prepis listin o osebnem stanju / (SV) Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
3.2.4.1	(BG) Акт за мъртво раждане / (CS) Osvědčení o narození mrtvého dítěte / (DA) Attest vedrørende dødfødt barn / (DE) Bescheinigung über Totgeburt / (EL) Πιστοποιητικό γέννησης νεκρού τέκνου / (EN) Certificate of stillbirth / (ES) Certificado de muerte al nacer / (ET) Surnultsünni tunnistus / (FI) Kuolleena syntynyt lasta koskeva todistus / (FR) Acte d'enfant mort-né / (GA) Teastas marbh-bhreithe / (HR) Potvrda o mrtvorodenju / (HU) Halvaszületést tanúsító okirat / (IT) Certificato di mortalità prenatale / (LT) Liudijimas, kad vaikas gimė negyvas / (LV) Reģistrs par nedzīvi piedzimuša bērna reģistrāciju / (MT) Ċertifikat ta' twelid mejjiet / (NL) Akte van levenloos geboren kind / (PL) Karta martwego urodzenia / (PT) Registo de nado-morto / (RO) Certificat de pierdere a sarcinii / (SK) Osvedčenie o pôrode mŕtveho dieťaťa / (SL) Potrdilo o rojstvu mrtvega otroka / (SV) Intyg om dödfödsel
3.2.4.2	(BG) Акт за раждане (мъртвородено) / (CS) Rodný list (mrtvé narozené dítě) / (DA) Fødselsattest (dødfødt barn) / (DE) Geburtsurkunde (Totgeburt) / (EL) Πιστοποιητικό γέννησης (νεκρού τέκνου) / (EN) Birth certificate (stillborn) / (ES) Certificado de nacimiento (nacido muerto) / (ET) Sünnitunnistus (surnultsünd) / (FI) Syntymätodistus (kuolleena syntynyt lapsi) / (FR) Acte de naissance (mort) / (GA) Teastas breithe (marbh-bhreithe) / (HR) Rodni list (mrtvorodenje) / (HU) Születési anyakönyvi kivonat (halvaszületés) / (IT) Certificato di nascita (neonato morto) / (LT) Gimimo liudijimas (vaiko, kuris gimė negyvas) / (LV) Dzimšanas apliecība (bērna piedzimis nedzīvs) / (MT) Ċertifikat tat-twelid (twelid mejjiet) / (NL) Akte van geboorte (levenloos) / (PL) Akt urodzenia (martwe urodzenie) / (PT) Certidão de nascimento (nado-morto) / (RO) Certificat de naștere (copil mort) / (SK) Rodný list (mŕtvonarodené dieťa) / (SL) Rojstni list (mrtvorojeni otrok) / (SV) Födelsebevis (dödfödsel)
3.2.4.4	(BG) Настоящото копие е съставено от ... страница(и) и съответства на оригинала / (CS) Tato kopie má ...stránku/stránky/stránek a odpovídá originálu / (DA) Denne kopi består af ... side(r) og svarer til det originale dokument / (DE) Diese Kopie besteht aus ... Seite(n) und entspricht dem Original. / (EL) Το παρόν αντίγραφο περιλαμβάνει ... σελίδα/-ες και αντιστοιχεί στο πρωτότυπο / (EN) This copy is made up of ... page(s)

	and corresponds to the original / (ES) Esta copia consta de ... página(s) y concuerda con el original / (ET) Ärakiri on ... leheküljel ja see vastab originaalile / (FI) Tämä kopio sisältää ... sivua ja vastaa alkuperäistä / (FR) Cette copie comportant ... page(s) est conforme à l'original / (GA) Tá ... leathanach sa chóip seo agus is ionann í agus an bhunchóip / (HR) Ova se preslika sastoji od ... stranica i odgovara izvorniku / (HU) E másolat ... oldalból áll és megegyezik az eredetivel / (IT) La copia consiste in n... pagine ed è conforme all'originale / (LT) Ši nuorašą sudaro ... puslapis (-iai) ir jis atitinka originalą / (LV) Šī kopija, kurā ir ... lapa(-as), atbilst oriģinālam / (MT) Din il-kopja tikkonsisti minn ... paġna/i u tikkorrespondi mal-original / (NL) Dit afschrift bestaande uit ... blad(en) stemt overeen met het origineel / (PL) Kopia składa się z ... strony (stron) i jest zgodna z oryginałem / (PT) Essa cópia com ... página(s) está conforme com o original / (RO) Această copie este compusă din ... pagină (pagini) și corespunde cu originalul / (SK) Táto kópia pozostáva z ... strán a zodpovedá originálu / (SL) Ta izvod ima ... stran(-i) in se ujema z izvornikom / (SV) Denna kopia består av ... sida(sidor) och överensstämmer med originalet
3.3	(BG) Нотариален акт / (CS) Notářská listina / (DA) Notarbekræftet dokument / (DE) Notarielle Urkunde / (EL) Συμβολαιογραφική πράξη / (EN) Notarial act / (ES) Acta notarial / (ET) Notariaaldokument / (FI) Notaarin antama asiakirja / (FR) Acte notarié / (GA) Gníomh nótaireachta / (HR) Javnobilježnička isprava / (HU) Közjegyzői okirat / (IT) Atto notarile / (LT) Notarinis aktas / (LV) Notariāls akts / (MT) Att notarili / (NL) Notariële akte / (PL) Akt notarialny / (PT) Ato notarial / (RO) Act notarial / (SK) Notárska listina / (SL) Notarska listina / (SV) Notariell handling
3.4	(BG) Официално удостоверение, приложено към документ, подписан от лице в лично качество / (CS) Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou / (DA) Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson / (DE) Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde / (EL) Επίσημο πιστοποιητικό εννοιατωμένο σε έγγραφο υπογεγραμμένο από άτομο που ενεργεί ως ιδιώτης / (EN) Official certificate placed on a document signed by a person in his or her private capacity / (ES) Certificación oficial puesta sobre un documento privado / (ET) Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend / (FI) Virallinen todistus asiakirjassa, jonka henkilö on allekirjoittanut yksityishenkilönä / (FR) Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé / (GA) Deimhniú oifigiúil a chuirtear ar dhoiciméad arna shíniú ag duine ina cháil nó ina cáil phríobháideach / (HR) Službena potvrda stavljena na ispravu koju je osoba potpisala u privatnom svojstvu / (HU) Magánokiraton elhelyezett hivatalos tanúsítvány / (IT) Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata / (LT) Privačių asmenų pasirašytų dokumentų oficialūs patvirtinimai / (LV) Oficiāls apliecinājums uz dokumenta, ko savā vārdā parakstījusi kāda persona / (MT) Certifikat ufficjali li jitqiegħed f'dokument iffirmat minn persuna fil-kapaċità privata tagħha / (NL) Officieel certificaat op een document ondertekend door een persoon in zijn particuliere hoedanigheid / (PL) Urządowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym / (PT) Declaração oficial inserta num ato de natureza privada / (RO) Certificat oficial aplicat pe un document sub semnătură privată / (SK) Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba / (SL) Uradna izjava na zasebni listini / (SV) Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
3.5	(BG) Документ, изготвен от дипломатически или консулски служител на държава членка в служебно качество / (CS) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností / (DA) Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant / (DE) Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde / (EL) Έγγραφο συνταγμένο από διπλωματικό(-ή) ή πρόξενοικό(-ή) υπάλληλο κράτους μέλους υπό την επίσημη ιδιότητα του/της / (EN) Document drawn up by a diplomatic or consular agent of a Member State in his or her official capacity / (ES) Documento expedido por un agente diplomático o consular de un Estado miembro con carácter oficial / (ET) Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument / (FI) Asiakirja, jonka jäsenvaltion diplomaattinen edustaja tai konsuliedustaja on laatinut virantoimituksessa / (FR) Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre / (GA) Doiciméad arna tharraingt suas ag gníomhaire taidhleoireachta nó consalach de chuid Ballstáit ina cháil nó ina cáil oifigiúil / (HR) Isprava koju je u službenom svojstvu sastavio diplomatski ili konzularni predstavnik države članice / (HU) Valamely tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselője által hivatalos minőségében kiállított okirat / (IT) Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni / (LT) Dokumentas, parengtas valstybės narės diplomato ar konsulinio pareigūno, veikiančio pagal oficialius igaliojimus / (LV) Dokuments, kuru, pildot amata pienākumus, sagatavojis dalībvalsts diplomātikais vai konsulārais pārstāvis / (MT) Dokument imħejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità ufficjali tiegħu / (NL) Document opgesteld door een diplomatieke of consulaire ambtenaar van een lidstaat in zijn officiële hoedanigheid / (PL) Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym / (PT) Documento lavrado por um agente diplomático ou consular de um Estado-Membro no exercício das suas funções oficiais / (RO) Document întocmit de către un agent diplomatic sau consular al unui stat membru, în calitate oficială / (SK) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu jeho funkcie / (SL) Listina, ki jo kot uradna oseba izda diplomatski ali konzularni predstavnik države članice / (SV) Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
3.6	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nm) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/llll) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande
3.6.1	(BG) Място на издаване / (CS) Místo vydání / (DA) Udstedelsessted / (DE) Ort der Ausstellung / (EL) Τόπος έκδοσης / (EN) Place of issue / (ES) Lugar de expedición / (ET) Väljaandmise koht / (FI) Myöntämispaiikka / (FR) Lieu de délivrance / (GA) Áit eisiúna / (HR) Mjesto izdavanja / (HU) A kibocsátás helye / (IT) Luogo di rilascio / (LT) Išdavimo vieta / (LV) Izdošanas vieta / (MT) Post tal-ħruġ / (NL) Plaats van afgifte / (PL) Miejsce wydania / (PT) Local de emissão / (RO) Locul eliberării / (SK) Miesto vydania / (SL) Kraj izdaje / (SV) Utfärdandeort
3.6.2	(BG) Име на регистрирания служител / (CS) Jméno matrikáře / (DA) Embedsmandens navn / (DE) Name des Standesbeamten / (EL) Ονοματεπώνυμο του ληξιαρχου / (EN) Name of registrar / (ES) Nombre del registrador / (ET) Perekonnaseisumetniku nimi / (FI) Rekisterinpitäjän nimi / (FR) Nom de l'officier de l'État civil / (GA) Ainm an chlárathora / (HR) Naziv registra / (HU) A bejegyzést végző tisztviselő neve / (IT) Nome dell'ufficiale di stato civile / (LT) Registruotojo pavardė / (LV) Amatpersonas vārds un uzvārds / (MT) Isem ir-registratur / (NL) Naam ambtenaar van de burgerlijke stand / (PL) Imię i nazwisko urzędnika / (PT) Nome do conservador do registo civil. / (RO) Numele grefierului / (SK) Meno matrikára / (SL) Ime uradnika za vpise / (SV) Registratorns namn
5.4	(BG) Подпис / (CS) Podpis / (DA) Underskrift / (DE) Unterschrift / (EL) Υπογραφή / (EN) Signature / (ES) Firma / (ET) Allkiri / (FI) Allekirjoitus / (FR) Signature / (GA) Signature / (HR) Potpis / (HU) Aláírás / (IT) Firma / (LT) Parašas / (LV) Paraksts / (MT) Firma / (NL) Handtekening / (PL) Podpis / (PT) Assinatura / (RO) Semnătură / (SK) Podpis / (SL) Podpis / (SV) Namnteckning

3.7	(BG) Референтен номер на официалния документ / (CS) Referenční číslo veřejné listiny / (DA) Det offentlige dokumentets referencenummer / (DE) Kennnummer der öffentlichen Urkunde / (EL) Αριθμός αναφοράς του δημόσιου εγγράφου / (EN) Reference number of the public document / (ES) Número de referencia del documento público / (ET) Avaliku dokumendi viitenumber / (FI) Yleisen asiakirjan viitenumero / (FR) Numéro de référence du document public / (GA) Uimhir thagartha an doiciméid phoiblí / (HR) Referentni broj javne isprave / (HU) A közokirat hivatkozási száma / (IT) Numero di riferimento del documento pubblico / (LT) Viešojo dokumento numeris / (LV) Publiskā dokumenta atsauces numurs / (MT) Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku / (NL) Referentienummer van het openbaar document / (PL) Numer referencyjny dokumentu urzędowego / (PT) Número de referência do documento público / (RO) Numărul de referință al documentului oficial / (SK) Referenčné číslo verejnej listiny / (SL) Referenčna številka javne listine / (SV) Den officiella handlingens referensnummer
4	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА РОДЕНОТО ЛИЦЕ / (CS) INFORMACE O NAROZENÉM / (DA) OPLYSNINGER OM DEN PERSON, DER ER FØDT / (DE) ANGABEN ZUR PERSON, DEREN GEBURT ANGEZEIGT WIRD / (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ / (EN) INFORMATION ON THE PERSON BORN / (ES) INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA NACIDA / (ET) SÜNDINUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE / (FI) SYNTYNEEN HENKILÖN TIEDOT / (FR) INFORMATIONS SUR LA PERSONNE NÉE / (GA) FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE A RUGADH / (HR) INFORMACIJE O ROĐENOJ OSOBI / (HU) A MEGSZÜLETETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK / (IT) INFORMAZIONI SULLA PERSONA NATA / (LT) INFORMACIJA APIE GIMUSĮ ASMENĮ / (LV) INFORMĀCIJA PAR DZIMUŠO PERSONU / (MT) INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA MWIELDA / (NL) INFORMATIE OVER DE GEBORENE / (PL) DANE DOTYCZĄCE OSOBY URODZONEJ / (PT) INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA QUE NASCEU / (RO) INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA NĂSCUTĂ / (SK) INFORMÁCIE O NARODENEJ OSOBE / (SL) INFORMACIJE O ROJENI OSEBI / (SV) FÖDELSEUPPGIFTER
4.1	(BG) Фамилно(и) име(на) / (CS) Příjmení / (DA) Efternavn(e) / (DE) Familienname(n) / (EL) Επώνυμο(-α) / (EN) Surname(s) / (ES) Apellido(s) / (ET) Perekonnanimi (-nimed) / (FI) Sukunimi (-nimet) / (FR) Nom(s) / (GA) Sloinne (sloinnta) / (HR) Prezime(na) / (HU) Családi neve(i) / (IT) Cognome/I / (LT) Pavardė (-ės) / (LV) Uzvārds(-i) / (MT) Kunjom/Kunjomijiet / (NL) Achterna(a)m(en) / (PL) Nazwisko(-a) / (PT) Apelido(s) / (RO) Nume / (SK) Priezvisko(-á) / (SL) Priimek/priimki / (SV) Efternamn
4.2	(BG) Собствено(и) име(на) / (CS) Jméno (jména) / (DA) Fornavn(e) / (DE) Vorname(n) / (EL) Όνομα(-τα) / (EN) Forename(s) / (ES) Nombre(s) / (ET) Eesnimi (-nimed) / (FI) Etunimi (-nimet) / (FR) Prénom(s) / (GA) Céadainm (céadainmreacha) / (HR) Ime(na) / (HU) Utóneve(i) / (IT) Nome/i / (LT) Vardas (-ai) / (LV) Vārds(-i) / (MT) Isem/Isimijiet / (NL) Voorna(a)m(en) / (PL) Imię (imiona) / (PT) Nome(s) próprio(s) / (RO) Prenume / (SK) Meno(-á) / (SL) Ime/imena / (SV) Förnamn
4.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на раждане / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) narození / (DA) Fødselsdato (dd/mm/åååå) / (DE) Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) γέννησης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of birth / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de nacimiento / (ET) Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Syntymäaika (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de naissance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) breithe / (HR) Datum (dd/mm/gggg) rođenja / (HU) Születési ideje (éééé/hh/nn) / (IT) Data di nascita (gg/mm/aaaa) / (LT) Gimimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tat-twelid / (NL) Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / (PL) Data (dd/mm/rrrr) urodzenia / (PT) Data de nascimento (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) nașterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia / (SL) Datum (dd/mm/llll) rojstva / (SV) Födelsedatum (dd/mm/åååå)
4.3.1	(BG) Час и минута на раждане / (CS) Hodina a minuta narození / (DA) Nøjagtigt fødselstidspunkt (time og minut) / (DE) Zeitpunkt der Geburt (Stunde und Minuten) / (EL) Ώρα και πρώτα λεπτά γέννησης / (EN) Hour and minute of birth / (ES) Hora y minuto del nacimiento / (ET) Sünniaeg (tt:mm) / (FI) Syntymäaika (kellonaika) / (FR) Heure et minute de naissance / (GA) Am agus nóiméad na breithe / (HR) Sat i minuta rođenja / (HU) A születés órája és perce / (IT) Ora e minuti della nascita / (LT) Tikslus gimimo laikas / (LV) Dzimšanas laiks (stunda un minūte) / (MT) Is-siegħa u l-minuta tat-twelid / (NL) Uur en minuut van geboorte / (PL) Godzina urodzenia (gg:mm) / (PT) Hora e minuto de nascimento / (RO) Ora și minutul nașterii / (SK) Hodina a minúta narodenia / (SL) Ura in minuta rojstva / (SV) Födelsedatum - timme och minut
4.4	(BG) Място и държава на раждане / (CS) Místo a země narození / (DA) Fødested og -land / (DE) Ort und Land der Geburt / (EL) Τόπος και χώρα γέννησης / (EN) Place and country of birth / (ES) Lugar y país de nacimiento / (ET) Sünnikoht ja -riik / (FI) Syntymäpaikka ja -maa / (FR) Lieu et pays de naissance / (GA) Áit agus tír bhreithe / (HR) Mjesto i zemlja rođenja / (HU) Születési helye és országa / (IT) Luogo e paese di nascita / (LT) Gimimo vieta ir šalis / (LV) Dzimšanas vieta un valsts / (MT) Post u pajjiż tat-twelid / (NL) Geboorteplaats en -land / (PL) Miejsce i państwo urodzenia / (PT) Local e país de nascimento / (RO) Locul și țara nașterii / (SK) Miesto a štát narodenia / (SL) Kraj in država rojstva / (SV) Födelseort och -land
4.5	(BG) Пол / (CS) Pohlaví / (DA) Køn / (DE) Geschlecht / (EL) Φύλο / (EN) Sex / (ES) Sexo / (ET) Sugu / (FI) Sukupuoli / (FR) Sexe / (GA) Inscne / (HR) Spol / (HU) Neme / (IT) Sesso / (LT) Lytis / (LV) Dzimums / (MT) Sess / (NL) Geslacht / (PL) Płeć / (PT) Sexo / (RO) Sexul / (SK) Pohlavie / (SL) Spol / (SV) Kön
4.5.1	(BG) Женски / (CS) Žena / (DA) Kvinde / (DE) Weiblich / (EL) Θήλυ / (EN) Female / (ES) Mujer / (ET) Naissoot / (FI) Nainen / (FR) Féminin / (GA) Baineann / (HR) Ženski / (HU) Nő / (IT) Femminile / (LT) Moteris / (LV) Sieviete / (MT) Mara / (NL) Vrouw / (PL) Kobieta / (PT) Feminino / (RO) Femeiesc / (SK) ženské / (SL) Ženski / (SV) Kvinna
4.5.2	(BG) Мъжки / (CS) Muž / (DA) Mand / (DE) Männlich / (EL) Άρρεν / (EN) Male / (ES) Varón / (ET) Meessoost / (FI) Mies / (FR) Masculin / (GA) Fireann / (HR) Muški / (HU) Férfi / (IT) Maschile / (LT) Vyras / (LV) Vīrietis / (MT) Raġel / (NL) Man / (PL) Mężczyzna / (PT) Masculino / (RO) Bărbătesc / (SK) mužské / (SL) Moški / (SV) Man
4.5.3	(BG) Неопределен / (CS) Neurčeno / (DA) Ubestemt / (DE) Unbestimmt / (EL) Δεν προσδιορίζεται / (EN) Undetermined / (ES) Indeterminado / (ET) Määramata / (FI) Määrittelemätön / (FR) Indéterminé / (GA) Neamhchinnithe / (HR) Neodreden / (HU) Meghatározatlan / (IT) Indeterminato / (LT) Nenustatyta / (LV) Nenoteikts / (MT) Mhux specificat / (NL) Onbepaald / (PL) Płeć nieokreślona / (PT) Não definido / (RO) Nedeterminat / (SK) neurčené / (SL) Nedoločen / (SV) Ej fastställt
4.6	(BG) Родители / (CS) Rodiče / (DA) Forældre / (DE) Eltern / (EL) Γονείς / (EN) Parents / (ES) Progenitores / (ET) Vanemad / (FI) Vanhemmat / (FR) Parents / (GA) Tuismitheoirí / (HR) Roditelji / (HU) Szülők / (IT) Genitori / (LT) Tėvai / (LV) Vecāki / (MT) Ġenituri / (NL) Ouders / (PL) Rodzice / (PT) Progenitores / (RO) Părinți / (SK) Rodičia / (SL) Starši / (SV) Föräldrar
4.6.1	(BG) Фамилно име на бащата / (CS) Příjmení otce / (DA) Faderens efternavn / (DE) Familienname des Vaters / (EL) Επώνυμο πατέρα / (EN) Father's surname / (ES) Apellido(s) del padre / (ET) Isa perekonnanimi / (FI) Isän sukunimi / (FR) Nom du père / (GA) Sloinne an athar / (HR) Prezime oca / (HU) Az apa családi neve / (IT) Cognome del padre / (LT) Tėvo pavardė / (LV) Tēva uzvārds / (MT) Kunjom il-missier / (NL) Geslachtsnaam vader / (PL) Nazwisko ojca / (PT) Apelido do pai / (RO) Numele de familie al tatălui / (SK) Priezvisko otca / (SL) Priimek očeta / (SV) Faderns efternamn

4.6.2	(BG) Фамилно име на майката / (CS) Příjmení matky / (DA) Moderens efternavn / (DE) Familienname der Mutter / (EL) Επώνυμο μητέρας / (EN) Mother's surname / (ES) Apellido(s) de la madre / (ET) Ema perekonnanimi / (FI) Äidin sukunimi / (FR) Nom de la mère / (GA) Sloinne na máthar / (HR) Prezime majke / (HU) Az anya családi neve / (IT) Cognome della madre / (LT) Motinos pavardė / (LV) Mātes uzvārds / (MT) Kunjom l-omm / (NL) Geslachtsnaam moeder / (PL) Nazwisko matki / (PT) Apelido da mãe / (RO) Numele de familie al mamei / (SK) Priezvisko matky / (SL) Priimek matere / (SV) Moderns efternamn
4.6.3	(BG) Собствено(и) име(на) на башата / (CS) Jména otce / (DA) Faderens fornavn / (DE) Vornamen des Vaters / (EL) Όνομα πατέρα / (EN) Father's forenames / (ES) Nombre(s) del padre / (ET) Isa eesnimed / (FI) Isän etunimet / (FR) Prénoms du père / (GA) Ainmneacha an athar / (HR) Imena oca / (HU) Az apa utónevei / (IT) Nomi del padre / (LT) Tėvo vardas (-ai) / (LV) Tēva vārdi / (MT) Ismijiet tal-missier / (NL) Voornamen vader / (PL) Imiona ojca / (PT) Nomes próprios do pai / (RO) Prenumele tatălui / (SK) Mená otca / (SL) Imena očeta / (SV) Faderns förnamn
4.6.4	(BG) Собствено(и) име(на) на майката / (CS) Jména matky / (DA) Moderens fornavn / (DE) Vornamen der Mutter / (EL) Όνομα μητέρας / (EN) Mother's forenames / (ES) Nombre(s) de la madre / (ET) Ema eesnimed / (FI) Äidin etunimet / (FR) Prénoms de la mère / (GA) Ainmneacha na máthar / (HR) Imena majke / (HU) Az anya utónevei / (IT) Nomi della madre / (LT) Motinos vardas (-ai) / (LV) Mātes vārdi / (MT) Ismijiet tal-omm / (NL) Voornamen moeder / (PL) Imiona matki / (PT) Nomes próprios da mãe / (RO) Prenumele mamei / (SK) Mená matky / (SL) Imena matere / (SV) Moderns förnamn
4.6.5	(BG) Фамилно име на майката, родила детето / (CS) Příjmení matky, která dítě porodila / (DA) Barnets biologiske mors efternavn / (DE) Familienname der Mutter, die das Kind geboren hat / (EL) Επώνυμο της μητέρας που γέννησε το τέκνο / (EN) Surname of the mother giving birth to the child / (ES) Apellido(s) de la madre que dio a luz al niño / a la niña / (ET) Lapse lihase ema perekonnanimi / (FI) Lapsen synnyttäneen äidin sukunimi / (FR) Nom de la mère biologique de l'enfant / (GA) Sloinne na máthar atá ag cur an linbh ar an saol / (HR) Prezime majke koja je rodila dijete / (HU) A gyermeknek élelet adó anya családi neve / (IT) Cognome della madre che ha partorito il minore / (LT) Vaiką pagimdžiusios motinos pavardė / (LV) Bērnu dzemdējušās mātes uzvārds / (MT) Kunjom tal-omm li welldet it-tarbija / (NL) Geslachtsnaam moeder uit wie het kind is geboren / (PL) Nazwisko matki biologicznej dziecka / (PT) Apelido da mãe biológica da criança / (RO) Numele de familie al mamei care dă naștere copilului / (SK) Priezvisko matky, ktorá dieťa porodila / (SL) Priimek matere, ki je rodila otroka / (SV) Biologiska moderns efternamn
4.6.6	(BG) Собствено(и) име(на) на майката, родила детето / (CS) Jména matky, která dítě porodila / (DA) Barnets biologiske mors fornavn / (DE) Vornamen der Mutter, die das Kind geboren hat / (EL) Όνομα της μητέρας που γέννησε το τέκνο / (EN) Forenames of the mother giving birth to the child / (ES) Nombre(s) de la madre que dio a luz al niño / a la niña / (ET) Lapse lihase ema eesnimed / (FI) Lapsen synnyttäneen äidin etunimet / (FR) Prénoms de la mère biologique de l'enfant / (GA) Ainmneacha na máthar atá ag cur an linbh ar an saol / (HR) Imena majke koja je rodila dijete / (HU) A gyermeknek élelet adó anya utónevei(i) / (IT) Nomi della madre che ha partorito il minore / (LT) Vaiką pagimdžiusios motinos vardas (-ai) / (LV) Bērnu dzemdējušās mātes vārdi / (MT) Ismijiet tal-omm li welldet it-tarbija / (NL) Voornamen moeder uit wie het kind is geboren / (PL) Imiona matki biologicznej dziecka / (PT) Nomes próprios da mãe biológica da criança / (RO) Prenumele mamei care dă naștere copilului / (SK) Mená matky, ktorá dieťa porodila / (SL) Imena matere, ki je rodila otroka / (SV) Biologiska moderns förnamn
4.7	(BG) Друга информация / (CS) Další informace / (DA) Andre oplysninger / (DE) Sonstige Informationen / (EL) Άλλες πληροφορίες / (EN) Other information / (ES) Otros datos / (ET) Muu teave / (FI) Lisätietoja / (FR) Autres informations / (GA) Eolas eile / (HR) Ostale informacije / (HU) Egyéb információk / (IT) Altre informazioni / (LT) Kita informacija / (LV) Citi dati / (MT) Informazzjoni oħra / (NL) Overige gegevens / (PL) Inne informacje / (PT) Outras informações / (RO) Alte informații / (SK) Iné informácie / (SL) Druge informacije / (SV) Övrig information
4.7.1	(BG) Избрано фамилно име / (CS) Vybrané příjmení / (DA) Valgt efternavn / (DE) Gewählter Familienname / (EL) Όνομα που επιλέχθηκε / (EN) Chosen surname / (ES) Apellido(s) elegido(s) / (ET) Valitud perekonnanimi / (FI) Valittu sukunimi / (FR) Nom choisi / (GA) Sloinne a roghnaíodh / (HR) Odabrano prezime / (HU) Választott családi neve / (IT) Cognome scelto / (LT) Pasirinkta pavardė / (LV) Izvēlētais uzvārds / (MT) Kunjom magħżul / (NL) Gekozen voor geslachtsnaam / (PL) Wybrane nazwisko / (PT) Apelido escolhido / (RO) Numele de familie ales / (SK) Vybrané priezvisko / (SL) Izbrani priimek / (SV) Valt efternamn
4.7.2	(BG) Рождени данни на родителите / (CS) Údaje o narození rodičů / (DA) Oplysninger om forældrenes fødested og fødselsdato / (DE) Geburtsangaben der Eltern / (EL) Στοιχεία που αφορούν τη γέννηση των γονέων / (EN) Parents' birth details / (ES) Datos de nacimiento de los progenitores / (ET) Vanemate sünniandmed / (FI) Vanhempien syntymätiedot / (FR) Données de naissance des parents / (GA) Sonraí breithe na dtuismitheoirí / (HR) Pojedinstvo o rođenju roditelja / (HU) A szülők születési adatai / (IT) Informazioni sui genitori / (LT) Tėvų gimimo duomenys / (LV) Vecāku dzimšanas dati / (MT) Dettalji tat-twelid tal-ġenituri / (NL) Geboortegegevens ouders / (PL) Dane dotyczące urodzenia rodziców / (PT) Dados de nascimento dos progenitores / (RO) Detalii cu privire la nașterea părinților / (SK) Údaje o narození rodičov / (SL) Podatki staršev o rojstvu / (SV) Föräldrars födelseuppgifter
4.7.2.1	(BG) Място на раждане на башата / (CS) Místo narození otce / (DA) Faderens fødested / (DE) Ort der Geburt des Vaters / (EL) Τόπος γέννησης του πατέρα / (EN) Father's place of birth / (ES) Lugar de nacimiento del padre / (ET) Isa sünnikoht / (FI) Isän syntymäpaikka / (FR) Lieu de naissance du père / (GA) Áit bhreithe an athar / (HR) Mjesto rođenja oca / (HU) Az apa születési helye / (IT) Luogo di nascita del padre / (LT) Tėvo gimimo vieta / (LV) Tēva dzimšanas vieta / (MT) Post tat-twelid tal-missier / (NL) Plaats van geboorte vader / (PL) Miejsce urodzenia ojca / (PT) Local de nascimento do pai / (RO) Locul de naștere al tatălui / (SK) Miesto narodenia otca / (SL) Kraj rojstva očeta / (SV) Faderns födelseort
4.7.2.2	(BG) Място на раждане на майката / (CS) Místo narození matky / (DA) Moderens fødested / (DE) Ort der Geburt der Mutter / (EL) Τόπος γέννησης της μητέρας / (EN) Mother's place of birth / (ES) Lugar de nacimiento de la madre / (ET) Ema sünnikoht / (FI) Äidin syntymäpaikka / (FR) Lieu de naissance de la mère / (GA) Áit bhreithe na máthar / (HR) Mjesto rođenja majke / (HU) Az anya születési helye / (IT) Luogo di nascita della madre / (LT) Motinos gimimo vieta / (LV) Mātes dzimšanas vieta / (MT) Post tat-twelid tal-omm / (NL) Plaats van geboorte moeder / (PL) Miejsce urodzenia matki / (PT) Local de nascimento da mãe / (RO) Locul de naștere al mamei / (SK) Miesto narodenia matky / (SL) Kraj rojstva matere / (SV) Moderns födelseort
4.7.2.3	(BG) Дата на раждане на башата / (CS) Datum narození otce / (DA) Faderens fødselsdato / (DE) Datum der Geburt des Vaters / (EL) Ημερομηνία γέννησης του πατέρα / (EN) Father's date of birth / (ES) Fecha de nacimiento del padre / (ET) Isa sünnikuupäev / (FI) Isän syntymäaika / (FR) Date de naissance du père / (GA) Dáta breithe an athar / (HR) Datum rođenja oca / (HU) Az apa születési ideje / (IT) Data di nascita del padre / (LT) Tėvo gimimo data / (LV) Tēva dzimšanas datums / (MT) Data tat-twelid tal-missier / (NL) Dag van geboorte vader / (PL) Data urodzenia ojca / (PT) Data de nascimento do pai / (RO) Data nașterii tatălui / (SK) Dátum narodenia otca / (SL) Datum rojstva očeta / (SV) Faderns födelsedatum
4.7.2.4	(BG) Дата на раждане на майката / (CS) Datum narození matky / (DA) Moderens fødselsdato / (DE) Datum der Geburt der Mutter / (EL)

	<p>Ημερομηνία γέννησης της μητέρας / (EN) Mother's date of birth / (ES) Fecha de nacimiento de la madre / (ET) Ema sünnikuupäev / (FI) Äidin syntymäaika / (FR) Date de naissance de la mère / (GA) Dáta breithe na máthar / (HR) Datum rođenja majke / (HU) Az anya születési ideje / (IT) Data di nascita della madre / (LT) Motinos gimimo data / (LV) Mātes dzimšanas datums / (MT) Data tat-twelid tal-omm / (NL) Dag van geboorte moeder / (PL) Data urodzenia matki / (PT) Data de nascimento da mãe / (RO) Data nașterii mamei / (SK) Dátum narodenia matky / (SL) Datum rojstva matere / (SV) Moderns födelsedatum</p>
4.7.2.5	<p>(BG) Място на раждане на майката, родила детето / (CS) Místo narození matky, která dítě porodila / (DA) Barnets biologiske mors fødested / (DE) Ort der Geburt der Mutter, die das Kind geboren hat / (EL) Τόπος γέννησης της μητέρας που γέννησε το τέκνο / (EN) Place of birth of the mother giving birth to the child / (ES) Lugar de nacimiento de la madre que dio a luz al niño / a la niña / (ET) Lapse lihase ema sünnikoht / (FI) Lapsen synnyttäneen äidin syntymäpaikka / (FR) Lieu de naissance de la mère biologique de l'enfant / (GA) Áit bhreithe na máthar atá ag cur an linbh ar an saol / (HR) Mjesto rođenja majke koja je rodila dijete / (HU) A gyermeknek életet adó anya születési helye / (IT) Luogo di nascita della madre che ha partorito il minore / (LT) Vaiką pagimdžiusios motinos gimimo vieta / (LV) Bērnu dzemdējušās mātes dzimšanas vieta / (MT) Post tat-twelid tal-omm li welldet it-tarbiġa / (NL) Plaats van geboorte moeder uit wie het kind is geboren / (PL) Miejsce urodzenia matki biologicznej dziecka / (PT) Local de nascimento da mãe biológica da criança / (RO) Locul nașterii mamei care dă naștere copilului / (SK) Miesto narodenia matky, ktorá dieťa porodila / (SL) Kraj rojstva matere, ki je rodila otroka / (SV) Biologiska moderns födelseort</p>
4.7.2.6	<p>(BG) Дата на раждане на майката, родила детето / (CS) Datum narození matky, která dítě porodila / (DA) Barnets biologiske mors fødselsdato / (DE) Datum der Geburt der Mutter, die das Kind geboren hat / (EL) Ημερομηνία γέννησης της μητέρας που γέννησε το τέκνο / (EN) Date of birth of the mother giving birth to the child / (ES) Fecha de nacimiento de la madre que dio a luz al niño / a la niña / (ET) Lapse lihase ema sünnikuupäev / (FI) Lapsen synnyttäneen äidin syntymäaika / (FR) Date de naissance de la mère biologique de l'enfant / (GA) Dáta breithe na máthar atá ag cur an linbh ar an saol / (HR) Datum rođenja majke koja je rodila dijete / (HU) A gyermeknek életet adó anya születési ideje / (IT) Data di nascita della madre che ha partorito il minore / (LT) Vaiką pagimdžiusios motinos gimimo data / (LV) Bērnu dzemdējušās mātes dzimšanas datums / (MT) Data tat-twelid tal-omm li welldet it-tarbiġa / (NL) Dag van geboorte moeder uit wie het kind is geboren / (PL) Data urodzenia matki biologicznej dziecka / (PT) Data de nascimento da mãe biológica da criança / (RO) Data nașterii mamei care dă naștere copilului / (SK) Dátum narodenia matky, ktorá dieťa porodila / (SL) Datum rojstva matere, ki je rodila otroka / (SV) Biologiska moderns födelsedatum</p>
4.7.3	<p>(BG) Декларатор / (CS) Deklarant / (DA) Afgiveren af erklæringen / (DE) Person, die die Geburt anzeigt / (EL) Ο δηλών / (EN) Declarant / (ES) Declarante / (ET) Teate esitaja / (FI) Ilmoituksen tekijä / (FR) Déclarant / (GA) An dearbhaí / (HR) Davatelj izjave / (HU) Bejelentő / (IT) Dichiarante / (LT) Pareiškėjas / (LV) Deklarētājs / (MT) Dikjarant / (NL) Aangever / (PL) Osoba zgłaszająca / (PT) Declarante / (RO) Declarant / (SK) Vyhlásujúci / (SL) Prijavitelj / (SV) Anmälände person</p>
4A	<p>(BG) АДМИНИСТРАТИВНИ ДАННИ И ПОДПИСИ / (CS) ADMINISTRATIVNÍ ÚDAJE A PODPISY / (DA) ADMINISTRATIVE OPLYSNINGER OG UNDERSKRIFTER / (DE) VERWALTUNGSANGABEN UND UNTERSCHRIFTEN / (EL) ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΕΣ / (EN) ADMINISTRATIVE DETAILS AND SIGNATURES / (ES) INFORMACIÓN ADMINISTRATIVA Y FIRMAS / (ET) HALDUSANDMED JA ALLKIRJAD / (FI) HALLINNOLLISIA TIETOJA JA ALLEKIRJOITUKSET / (FR) DONNÉES OFFICIELLES ET SIGNATURES / (GA) SONRAÍ RIARACHÁIN AGUS SÍNITHE / (HR) UPRAVNE POJEDINOSTI I POTPISI / (HU) ADMINISZTRATÍV ADATOK ÉS ALÁÍRÁSOK / (IT) INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE E FIRME / (LT) ADMINISTRACINIAI DUOMENYS IR PARAŠAI / (LV) ADMINISTRATĪVIE DATI UN PARAKSTI / (MT) DETTALJI AMMINISTRATTIVI U FIREM / (NL) AMBTELIJKE GEGEVENS EN HANDTEKENINGEN / (PL) DANE ADMINISTRACYJNE I PODPISY / (PT) DADOS E ASSINATURAS OFICIAIS / (RO) DETALII ADMINISTRATIVE ȘI SEMNĂTURI / (SK) SPRÁVNE ÚDAJE A PODPISY / (SL) UPRAVNI PODATKI IN PODPISI / (SV) ADMINISTRATIVA UPPGIFTER OCH UNDERSKRIFTER</p>
4A.1	<p>(BG) Място и дата на акта / (CS) Místo a datum vyhotovení listiny / (DA) Sted og dato / (DE) Ort und Datum der Eintragung / (EL) Τόπος και ημερομηνία της πράξης / (EN) Place and date of act / (ES) Lugar y fecha del acta / (ET) Akti koostamise koht ja kuupäev / (FI) Paikka ja päiväys / (FR) Lieu et date / (GA) Áit agus dáta an achta / (HR) Mjesto i datum izdavanja isprave / (HU) Az aktus helye és ideje / (IT) Luogo e data dell'atto / (LT) Akto vieta ir data / (LV) Akta vieta un datums / (MT) Post u data tal-att / (NL) Plaats en datum opmaak / (PL) Miejsce i data wystawienia aktu / (PT) Local e data / (RO) Locul și data actului / (SK) Miesto a dátum aktu / (SL) Kraj in datum izdaje listine / (SV) Ort och datum för då handlingen utfärdades</p>
4B	<p>(BG) ИЗМЕНЕНИЯ И ПОСЛЕДВАЩИ ВПИСВАНИЯ / (CS) ZMĚNY A POZDĚJŠÍ ZÁZNAMY / (DA) ÆNDRINGER OG EFTERFØLGENDE ANFØRSLER / (DE) ÄNDERUNGEN UND NACHTRÄGLICH VORGENOMMENE EINTRAGUNGEN / (EL) ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΕΣ ΕΓΓΡΑΦΕΣ / (EN) AMENDMENTS AND SUBSEQUENT ENTRIES / (ES) MODIFICACIONES Y ENTRADAS POSTERIORES / (ET) MUUDATUSED JA HILISEMAD KANDED / (FI) MUUTOKSET JA MUÖHEMMÄT REKISTERIMERKINNÄT / (FR) MODIFICATIONS ET MENTIONS ULTÉRIEURES / (GA) LEASUITHE AGUS IONTRÁLAITHE EILE INA DHIAIDH SIN / (HR) IZMJENE I NAKNADNI UNOSI / (HU) MÓDOSÍTÁSOK ÉS EZT KÖVETŐ BEJEGYZÉSEK / (IT) MODIFICHE E RELATIVE VOCI / (LT) PAKEITIMAI IR VĖLESNI ĮRAŠAI / (LV) GROZĪJUMI UN VĒLĀKI IERAKSTI / (MT) EMENDI U ENTRATI SUSSEGWENTI / (NL) WIJZIGINGEN EN LATERE VERMELDINGEN / (PL) ZAŁĄCZNIKI I KOLEJNE WPISY / (PT) MENÇÕES E ALTERAÇÕES SUBSEQUENTES / (RO) AMENDAMENTE ȘI RUBRICI ULTERIOARE / (SK) ZMENY A NÁSLEDNÉ ZÁZNAMY / (SL) SPREMEMBE IN NAKNADNI VNOSI / (SV) ÄNDRINGAR OCH EFTERFÖLJANDE NOTERINGAR</p>
4B.1	<p>(BG) Удостоверение по смисъла на член 1:19i(1) от Гражданския кодекс / (CS) Osvědčení ve smyslu čl. 1:19i odst.1 občanského zákoníku / (DA) Attest som omhandlet i artikel 1:19i(1) i den civile retsplejelov / (DE) Bescheinigung im Sinne von Buch 1 Artikel 19i Absatz 1 des Zivilgesetzbuchs / (EL) Πιστοποιητικό κατά την έννοια του άρθρου 1:19i(1) του Αστικού Κώδικα / (EN) Certificate within the meaning of Article 1:19i(1) of the Civil Code / (ES) Certificado a tenor del artículo 1:19i, apartado 1, del Código Civil / (ET) Tunnistus tsiviilseadustiku artikli 1:19i(1) tähenduses / (FI) Siviililain 1 pykälän 19i(1) momentissa tarkoitettu todistus / (FR) Acte au sens de l'article 1:19i, paragraphe 1, du code civil / (GA) Teastas dar ciall Airteagal 1:19i(1) den Chód Sibhialta / (HR) Potvrda u smislu članka 1:19i stavka 1. Gradanskog zakonika / (HU) A polgári törvénykönyv 1:19i. cikke bekezdése szerint kiállított tanúsító okirat / (IT) Certificati ai sensi delle'articolo 1:19i(1) del codice civile / (LT) Liudijimai, atitinkantys Civilinio kodekso 1:19i(1) straipsnį / (LV) Akts Civillkodeksa 1. sadaļas 19i. panta 1. punkta nozīmē / (MT) Ċertifikat skont it-tifsira tal-Artikolu 1:19i(1) tal-Kodiċi Ċivili / (NL) Akte in de zin van artikel 1:19i, eerste lid, Burgerlijk Wetboek / (PL) Zaświadczenie w rozumieniu art. 1:19i ust.1 kodeksu cywilnego / (PT) Ato na aceção do artigo 1:19.º-I, n.º 1, do Código Civil / (RO) Certificat în conformitate cu sensul articolului 1:19i, alin. 1 al Codului civil / (SK) Osvědčení a zmysle članku 1:19i odsek 1 občianskeho zákonníka / (SL) Potrtilo v smislu člana 1:19i(1) civilnega zakonika / (SV) Intyg i den mening som avses i artikel 1:19i.1 i civillagen</p>
4B.2	<p>(BG) Други вписвания / (CS) Jiné záznamy / (DA) Andre anførsler / (DE) Weitere Eintragungen / (EL) Άλλες εγγραφές / (EN) Other entries / (ES) Otras entradas / (ET) Muud kanded / (FI) Muita merkintöjä / (FR) Autres mentions / (GA) Iontrálaithe eile / (HR) Drugi unos / (HU) Más bejegyzések / (IT) Altre informazioni / (LT) Kiti įrašai / (LV) Citi ieraksti / (MT) Entrati oħrajn / (NL) Overige vermeldingen / (PL) Inne wpisy /</p>

	(PT) Outras menções / (RO) Alte rubrici / (SK) Iné záznamy / (SL) Drugi vnosi / (SV) Övriga noteringar
4B.3	(BG) Последващи вписвания във връзка с припознаване / (CS) Pozdější záznamy týkající se uznání / (DA) Senere anførsler vedrørende anerkendelse / (DE) Nachträgliche Eintragungen bezüglich der Anerkennung / (EL) Μεταγενέστερες εγγραφές όσον αφορά την αναγνώριση / (EN) Later entries regarding recognition / (ES) Entradas posteriores relativas al reconocimiento / (ET) Tunnustamist käsitlevad hilisemad kanded / (FI) Tunnustamista koskevat myöhemmät merkinnät / (FR) Mention ultérieure relative à la reconnaissance / (GA) Iontrálaithe is deireanaí ná sin maidir le haitheantas / (HR) Kasniji vnosi u pogledu priznavanja / (HU) Elismeréssel kapcsolatos későbbi bejegyzések / (IT) Menzioni ulteriori relative al riconoscimento / (LT) Vėlesni įrašai apie pripažinimą / (LV) Vēlāki ieraksti par atzišanu / (MT) Entrati li saru iktar tard rigward ir-rikonoxximent / (NL) Latere vermelding betreffende erkenning / (PL) Późniejsze wpisy w zakresie uznania / (PT) Menções subsequentes relativas ao reconhecimento / (RO) Rubrici ulterioare cu privire la recunoaștere / (SK) Neskoršie záznamy týkajúce sa uznania / (SL) Poznejši vnosi v zvezi s pripoznanjem / (SV) Senare noteringar avseende erkännande
4B.3.1	(BG) Допълнителен лист / (CS) Doplňkový list / (DA) Yderligere bilag / (DE) Ergänzungsblatt / (EL) Συμπληρωματικό φύλλο / (EN) Continuation sheet / (ES) Hoja complementaria / (ET) Lisaleht / (FI) Jatkosivu / (FR) Page annexe / (GA) Bileog leanúna / (HR) Dopunski obrazac / (HU) Folytatólápos lap / (IT) Foglio di continuazione / (LT) Papildomas lapas / (LV) Turpinājuma lapa / (MT) Folja ta' kontinwazzjoni / (NL) Vervolgblad / (PL) Formularz uzupełniający / (PT) Página do anexo / (RO) Formular de continuare / (SK) Pokračovací hárok / (SL) Nadaljnji list / (SV) Fortsättningsblad
4B.3.2	(BG) Реф. / (CS) Ref. č. / (DA) Reference / (DE) Aktenzeichen / (EL) Τμήμα / (EN) Ref. / (ES) Ref. / (ET) Viit / (FI) Viite / (FR) Réf. / (GA) Tag. / (HR) Referenca / (HU) Hiv. / (IT) Rif. / (LT) Nuoroda / (LV) Ref. / (MT) Ref. / (NL) Ref. / (PL) Nr ref. / (PT) Ref.ª / (RO) Ref. / (SK) Ref. / (SL) Referenca / (SV) Ref.
4B.3.3	(BG) Документ / (CS) Listina / (DA) Dokument / (DE) Dokument / (EL) Έγγραφο / (EN) Document / (ES) Documento / (ET) Dokument / (FI) Asiakirja / (FR) Document / (GA) Doiciméad / (HR) Isprava / (HU) Okirat / (IT) Documento / (LT) Dokumentas / (LV) Dokuments / (MT) Dokument / (NL) Document / (PL) Dokument / (PT) Documento / (RO) Document / (SK) Listina / (SL) Listina / (SV) Handling
4B.3.5	(BG) Съставено в / (CS) Vydáno v / (DA) Udfærdiget i / (DE) In / (EL) (τόπος) / (EN) Done at / (ES) Hecho en / (ET) Koht / (FI) Tehty (paikka) / (FR) Fait à / (GA) Arna dhéanamh i / (HR) Sastavljeno u / (HU) Készült / (IT) Fatto a (luogo) / (LT) Parengtas (vieta) / (LV) [vieta] / (MT) Magħmul fi / (NL) Opgemaakt te / (PL) Sporządzono w / (PT) Feito em / (RO) Realizat la / (SK) Vydané v / (SL) Sestavljeno v/na / (SV) Utfördad i
4B.3.6	(BG) на / (CS) Dne / (DA) den / (DE) Am / (EL) στις / (EN) On / (ES) El / (ET) Kuupäev / (FI) Aika / (FR) le / (GA) Ar / (HR) Dana / (HU) ...án/-én / (IT) Il (data) / (LT) (data) / (LV) [datums] / (MT) Fi / (NL) Op / (PL) dnia / (PT) aos / (RO) În / (SK) dňa / (SL) Dne / (SV) den
4B.3.7	(BG) от / (CS) Vydal / (DA) af / (DE) Durch / (EL) από / (EN) By / (ES) Por / (ET) Dokumenti väljaandja / (FI) Laati ja / (FR) par / (GA) Le / (HR) Osoba koja je sastavila ispravu / (HU) ... által / (IT) Da / (LT) Parengęs asmuo / (LV) [amatpersona] / (MT) Minn / (NL) Door / (PL) przez / (PT) por / (RO) De către / (SK) [kým] / (SL) Oseba, ki je sestavila listino / (SV) av
4B.3.8	(BG) Лице, припознало детето / (CS) Osoba uznávající dítě / (DA) Person, der anerkender barnet / (DE) Person, die das Kind anerkennt / (EL) Πρόσωπο που αναγνωρίζει / (EN) Person recognising the child / (ES) Persona que reconoce al niño / a la niña / (ET) Last omaksvõttev isik / (FI) Tunnustuksen tekijä / (FR) Personne qui reconnaît l'enfant / (GA) An duine atá ag aithint an linbh / (HR) Osoba koja priznaje dijete / (HU) A gyermeket elismerő személy / (IT) Persona che ha riconosciuto il minore / (LT) Asmuo, pripažįstantis vaiką / (LV) Persona, kas atzīst bērnu / (MT) Rikonoxxut minn / (NL) Erkenner / (PL) Osoba uznająca / (PT) Pessoa que reconhece a criança / (RO) Persoană care recunoaște copilul / (SK) Osoba uznávající dítě / (SL) Oseba, ki pripozna otroka / (SV) Person som erkänner barnet
4B.3.9	(BG) Упълномощен от / (CS) Schválil / (DA) Godkendt af / (DE) Zustimmung erteilt durch / (EL) Εγκρίθηκε από / (EN) Authorised by / (ES) Autorizado por / (ET) Nõusoleku andja / (FI) Luvan antaja / (FR) Accord donné par / (GA) Údaraithe ag / (HR) Osoba koja je dala ovlaštenje / (HU) ... által engedélyezve / (IT) Autorizzato da / (LT) Įgaliojimus suteikė / (LV) Atļauju izdevis / (MT) Permess mogħti minn / (NL) Toestemming gegeven door / (PL) Zezwoleńie wydane przez / (PT) Consentimento dado por / (RO) Autorizat de / (SK) Povolené [kým] / (SL) Potr dil/a / (SV) Godkänd av
4B.3.10	(BG) Фамилно име на детето / (CS) Příjmení dítěte / (DA) Barnets efternavn / (DE) Familienname des Kindes / (EL) Επώνυμο τέκνου / (EN) Child's surname / (ES) Apellido(s) del niño/de la niña / (ET) Lapse perekonnanimi / (FI) Lapsen sukunimi / (FR) Nom de l'enfant / (GA) Sloinne an linbh / (HR) Prezime djeteta / (HU) A gyermek családi neve / (IT) Cognome del minore / (LT) Vaiko pavardė / (LV) Bērna uzvārds / (MT) Kunjom il-wild / (NL) Geslachtsnaam kind is / (PL) Nazwisko dziecka / (PT) Nome do menor / (RO) Numele copilului / (SK) Priezvisko dieťaťa / (SL) Priimek otroka / (SV) Barnets efternamn
4B.3.11	(BG) Припознаване съгласно законодателството на / (CS) Uznání podle zákona / (DA) Anerkendelse ved lov af / (DE) Anerkennung gemäß dem Gesetz von / (EL) Αναγνώριση δυνάμει του νόμου / (EN) Recognition under the law of / (ES) Reconocimiento en virtud de la ley de / (ET) Seadus, mille alusel omaksvõtt toimus / (FI) Lain ... mukainen tunnustaminen / (FR) La reconnaissance est régie par le droit de / (GA) Aitheantas faoi dhlí / (HR) Priznavanje u skladu s pravom / (HU) ... joga alapján való elismerés / (IT) Riconoscimento ai sensi della legge del / (LT) Pripažintas pagal ... įstatymą / (LV) Atzīšana atbilstoši likumam [...] / (MT) Rikonoxximent skont il-liġi ta' / (NL) Op de erkenning is het recht toegepast van / (PL) Uznanie na mocy prawa / (PT) O reconhecimento é regido pela lei de/do/da / (RO) Recunoaștere sub legea / (SK) Uznanie podľa zákona / (SL) Pripoznanje v skladu s pravom / (SV) Erkännande enligt lagen i
4B.3.12	(BG) Родителски права / (CS) osoba/osoby vykonávající rodičovská práva / (DA) Forældremyndighed / (DE) Sorgerecht / (EL) Μέριμνα / (EN) Parental authority / (ES) Autoridad parental / (ET) Vanema hooldusõigus / (FI) Huoltajuus / (FR) Autorité / (GA) Údarás tuismitheora / (HR) Nositelj roditeljskog prava / (HU) Szülői felügyelet / (IT) Responsabilità genitoriale / (LT) Tėvų valdžią turintis (-ys) asmuo (asmenys) / (LV) Aizgādība / (MT) Awtorità tal-ġenituri / (NL) Gezag / (PL) Władza rodzicielska / (PT) Autoridade parental / (RO) Autoritatea părintească / (SK) Rodičovské práva a povinnosti / (SL) Oseba s starševskimi pravicami / (SV) Vårdnadshavare
4B.4	(BG) Последващи вписвания във връзка с припознаване / (CS) Pozdější záznamy týkající se uznání / (DA) Senere anførsler vedrørende anerkendelse / (DE) Nachträgliche Eintragungen bezüglich der Anerkennung / (EL) Μεταγενέστερες εγγραφές όσον αφορά την αναγνώριση / (EN) Later entries regarding recognition / (ES) Entradas posteriores relativas al reconocimiento / (ET) Tunnustamist käsitlevad hilisemad kanded / (FI) Tunnustamista koskevat myöhemmät merkinnät / (FR) Mention ultérieure relative à la reconnaissance / (GA) Iontrálaithe is deireanaí ná sin maidir le haitheantas / (HR) Kasniji vnosi u pogledu priznavanja / (HU) Elismeréssel kapcsolatos későbbi bejegyzések / (IT) Menzioni ulteriori relative al riconoscimento / (LT) Vėlesni įrašai apie pripažinimą / (LV) Vēlāki ieraksti par atzišanu / (MT) Entrati li saru iktar tard rigward ir-rikonoxximent / (NL) Latere vermelding betreffende erkenning / (PL) Późniejsze wpisy w zakresie uznania / (PT) Menção subsequente relativa ao

	reconhecimento / (RO) Rubrici ulterioare cu privire la recunoaștere / (SK) Neskoršie záznamy týkajúce sa uznania / (SL) Poznejši vnosi v zvezi s pripoznanjem / (SV) Senare noteringar avseende erkännande
4.4	(BG) Място и държава на раждане / (CS) Místo a země narození / (DA) Fødested og -land / (DE) Ort und Land der Geburt / (EL) Τόπος και χώρα γέννησης / (EN) Place and country of birth / (ES) Lugar y país de nacimiento / (ET) Sünnikoht ja -riik / (FI) Syntymäpaikka ja -maa / (FR) Lieu et pays de naissance / (GA) Áit agus tír bhreithe / (HR) Mjesto i zemlja rođenja / (HU) Születési helye és országa / (IT) Luogo e paese di nascita / (LT) Gimimo vieta ir šalis / (LV) Dzimšanas vieta un valsts / (MT) Post u pajjiż tat-twelid / (NL) Geboorteplaats en -land / (PL) Miejsce i państwo urodzenia / (PT) Local e país de nascimento / (RO) Locul și țara nașterii / (SK) Miesto a štát narodenia / (SL) Kraj in država rojstva / (SV) Födelseort och -land
4.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на раждане / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) narození / (DA) Fødselsdato (dd/mm/åååå) / (DE) Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) γέννησης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of birth / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de nacimiento / (ET) Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Syntymäaika (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de naissance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) breithe / (HR) Datum (dd/mm/gggg) rođenja / (HU) Születési ideje (éééé/hh/nn) / (IT) Data di nascita (gg/mm/aaaa) / (LT) Gimimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tat-twelid / (NL) Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / (PL) Data (dd/mm/rrrr) urodzenia / (PT) Data de nascimento (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) nașterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia / (SL) Datum (dd/mm/llll) rojstva / (SV) Födelsedatum (dd/mm/åååå)
4B.5	(BG) Последващи вписвания във връзка с избор на име / (CS) Pozdější záznamy týkající se volby jména / (DA) Senere anførsler vedrørende valg af navn / (DE) Nachträgliche Eintragungen bezüglich der Namenswahl / (EL) Μεταγενέστερες εγγραφές όσον αφορά την επιλογή του ονόματος / (EN) Later entries regarding choice of name / (ES) Entradas posteriores relativas a la elección de nombre / (ET) Hilisemad kanded nime valiku kohta / (FI) Nimen valintaa koskevat myöhemmät merkinnät / (FR) Mention ultérieure relative au choix du nom / (GA) Iontrálaithe is deireanaí ná sin maidir le roghnú an ainm / (HR) Kasniji unos i pogledu odabira imena / (HU) A névválasztással kapcsolatos későbbi bejegyzések / (IT) Menzioni ulteriori relative alla scelta del nome / (LT) Vėlesni įrašai apie pavardės pasirinkimą / (LV) Vēlāki ieraksti par vārda izvēli / (MT) Entrati iktar tard rigward l-għażla tal-isem / (NL) Latere vermelding betreffende naamskeuze / (PL) Późniejsze wpisy dotyczące wyboru imienia i nazwiska / (PT) Menção subsequente relativa à escolha do nome / (RO) Rubrici ulterioare privind alegerea numelui / (SK) Neskoršie zápisý týkajúce sa výberu mena / (SL) Poznejši vnosi v zvezi z izbiro imena / (SV) Senare noteringar avseende val av namn
5	(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС / (CS) POLE PRO PODPIS / (DA) UNDERSKRIFTSFELT / (DE) UNTERSCHRIFTENFELD / (EL) ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ / (EN) SIGNATURE BOX / (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA / (ET) ALLKIRJALAHTER / (FI) ALLEKIRJOITUSKENTTÄ / (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE / (GA) BOSCA DON SÍNIÚ / (HR) POLJE ZA POTPIS / (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA / (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA / (LT) PARAŠO LAUKELIS / (LV) PARAKSTA LAUKS / (MT) KAXXA TAL-IFIRMAR / (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING / (PL) POLE PODPISU / (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA / (RO) SEMNĂTURA / (SK) KOLÓNKA NA PODPIS / (SL) POLJE ZA PODPIS / (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	(BG) Фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на) на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Επώνυμο(-α) και όνομα(-τα) του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Surname(s) and forename(s) of the official who issued this form / (ES) Apellido(s) y nombre(s) del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed) / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet) / (FR) Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Sloinne(sloinnte) agus céadainm(céadainmneacha) an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Prezime(na) i ime(na) službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztviselő családi neve(i) és utóneve(i) / (IT) Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pavardė (-ės) ir vardas (-ai) / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, uzvārds(-i) un vārds(-i) / (MT) Kunjom/Kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li hareġ din il-formola / (NL) Na(a)m(en) en voorna(a)m(en) van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Apelido(s) e nome(s) próprio(s) do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Numele și prenumele funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Priimek/priimki in ime/imena uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär
5.2	(BG) Длъжност на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Funkce úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Θέση του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Position of the official who issued this form / (ES) Cargo del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen asema / (FR) Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Post an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Funkcija službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztviselő beosztása / (IT) Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pareigos / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, amats / (MT) Kariga tal-uffiċjal li hareġ din il-formola / (NL) Functie van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Cargo do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Poziția funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Položaj uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär
5.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-hruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/llll) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande
5.5	(BG) Печат или щемпел / (CS) Pečeť nebo razítko / (DA) Segl eller stempel / (DE) Siegel oder Stempel / (EL) Σφραγίδα / (EN) Seal or stamp / (ES) Sello o timbre / (ET) Pitser või tempel / (FI) Sinetti tai leima / (FR) Sceau ou timbre / (GA) Séala nó stampa / (HR) Žig ili pečat / (HU) Pecsét vagy bélyegzőlenyomat / (IT) Bollo o timbro / (LT) Spaudas arba antspaudas / (LV) Zīmogs vai spiedogs / (MT) Sigill jew timbru / (NL) Zegel of stempel / (PL) Pieczęć lub stempel / (PT) Selo ou carimbo / (RO) Sigiliul sau ștampila / (SK) Pečat alebo odtlačok pečiatky / (SL) Pečat ali žig / (SV) Sigill eller stämpel